

RIYAD ALMUBARAK IBRAHIM

(+974) 50-31-2901

riyad.almubarak.sd@gmail.com

"Run from what's comfortable. Forget safety. Live where you fear to live. Destroy your reputation. Be notorious." Mawlānā Jalāl-ad-Dīn Muhammad Rumi

PERSONAL INFORMATION

- ❖ **Nationality:** Sudanese
- ❖ **Date of Birth:** 3/January/1988
- ❖ **Gender:** Male
- ❖ **Marital Status:** Single

SUMMARY

Proudly, shortlisted for Chevening Scholarship 2018-2019 and received unconditional offers from three British universities for my Master's Degree in Translation Studies. Achieved 1,000 video translations among TED Translators Project where serving as an active and enthusiastic TED Arabic Language Coordinator helped honing my translation skills by translating professionally a wide variety of topics and it played a considerable role shaping my character plus widening my horizon. Being an active blogger working on my personal blog enhanced my knowledge in web designing and computer science. Last but not least, driven by everlasting passion for languages learning, French comes as my third language and Spanish is on the way!

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

Translation in Practice, Online course provided by University of Nanjing on Coursera.org (July 2018)
Professional Diploma in Media and Literary Translation, The American University in Cairo (AUC), (August 2016)
B.Sc. in Leather Industries Engineering, Sudan University for Science and Technology (SUST), (September 2011)

DEVELOPMENT

- ❖ **YALI Alumni**
Young African Leaders Initiative (YALI) is a leadership program based in Kenya where I attended several courses on:
 - Leadership's foundations
 - The 7 habits of highly effective people
 - Design Thinking (Human-Centered Design)
- ❖ **Advanced Microsoft Office Excel**
Advance use of Office Excel (September 2017)
- ❖ **Project Management Professional (PMP)**
Completed PMP preparation course. (36 hours/PDUs)
- ❖ **Business Accounting and Finance**
Training Workshop at SWRC Multi Activities Co. Ltd.
- ❖ **Institut Francais de Khartoum**
Completed (B2) level successfully

CAREER HISTORY

- ❖ **Freelance Translator**, (January 2016-present)
 - Translation, Proofreading, Subtitling, Transcription, Content Writing, Copy-editing, etc.
 - Provided professional language services and solutions for companies and individuals.
Example for my translation: From Arabic to English
<https://drive.google.com/drive/folders/0B6ZmCmVlqP6ZWlJcUZxd0dSSHc?ogsrc=32>
Kindly, visit my profile on proz.com:
<https://www.proz.com/profile/2112709>
- ❖ **Content Creator, Nasher Media** (January-June 2018)
Nasher is a well-known Saudi media company that runs several public and governmental social media accounts on Facebook and Twitter and they have a branch in Sudan.
 - Translated and proofread Nasher's materials
 - Created different content in Arabic and English for social media accounts run by Nasher Media.

- ❖ **Training Manager, KIH** (October2016-March2017)
Khartoum Innovation Hub (KIH) was responsible for running a business acceleration program called "Support" that was sponsored by Zain Sudan.
 - Initiated and developed the training program.
 - Helped translating the training materials plus managing and supervising KIH different social media accounts in English.
- ❖ **Contact Center Agent, Zain SD** (July2014-June2015)
 - Answered inquiries in English by clarifying desired information; researching, locating and providing information.
 - Determined requirements by working with customers.
 - Sold additional services by recognizing opportunities.
- ❖ **Cashier, Sweets Corner's Shops** (August2012-May2013)
 - Worked 12 hours daily for full 6 months without a single day vacation.
 - Supervised 5 employees and responsible for maintaining safe and clean working environment.

VOLUNTARY WORK

- ❖ **TED Arabic Language Coordinator,**
TED Translators is a global voluntary project to translate TED Talks into all living languages.
 - Key responsibilities: Elevate translation quality, mentor new volunteers, advise on linguistic questions and platform improvement.
 - Achieved 1,000 video translations so far.
 - Boosted quality so as recognition TED invited me for TEDGlobal 2017 in Arusha, Tanzania.
Kindly, visit my TED Profile:
<https://www.ted.com/profiles/1481456>
(February2014-present)
- ❖ **Founder at KushSudan,**
Founded KushSudan Voluntary Youth Initiative in February 2017 with ultimate goal to enrich the Sudanese positive digital content in English
<http://kushsudan.sd/our-team/>
 - Played effectively many roles; translator; reviewer; subtitler; transcriber; team-leader; web designer; fundraiser; etc.
- ❖ **Co-organizer at TEDxOmdurman,**
 - Co-organized and gave a speech about enriching the Sudanese positive digital content in English.
https://www.youtube.com/watch?v=2_j-bSyy-tM&t=15s
 - Guided TEDxOmdurman Translators Team.
- ❖ **Co-founder at Baktionary,**
 - Baktionary.com is an educational website that helps English learners master language by providing modern educational tools and links education with fun.
 - Website admin and translator
- ❖ **English Club, (Co-founder)**
 - Co-founded our university non-stop English club with some other colleagues in order to help students overcoming their language barriers and having a good command in English. (January2009-December2009)

ONLINE COURSES (MOOCS)

- ❖ **Corsera.org**
 - Learn How to Learn: Powerful Mental Tools to Help You Master Tough Subjects.
 - Developing Innovative Ideas for New Companies: The First Step in Entrepreneurship.
 - Project Planning and Management.
 - Personal Branding
 - Design Thinking for Innovation
- ❖ **YALI Network:**
 - Five different certificates from YALI Network
<https://drive.google.com/drive/folders/0B6ZmCmVlqP6QVEtQzVyZlY4dTg>

LANGUAGES

- ❖ **Arabic** (native C2)
- ❖ **English** (C1)
- ❖ **French** (B2)

ON INTERNET

- ❖ **Facebook:**
<https://www.facebook.com/riyad.almubarak>
- ❖ **Twitter:**
<https://www.twitter.com/riyadalm>
- ❖ **Skype ID:**
romyo_guitar
- ❖ **Personal Blog:**
<https://www.riyadiyahat.wordpress.com>
- ❖ **LinkedIn Profile:**
<https://www.linkedin.com/in/riyad-almubarak>

References are available upon request